Kontinua

CASALGRANDE
PADANA
Pave your way

Kontinua

index collections

Marmoker Kontinua 10

Statuario Grigio 20
Statuario Oro 21
Canova 22
Bardiglio Bianco 23
Veselye 24
Bianco Vietnam 25
Olimpo 26
Arabesque 27
Travertino Titanium 28
Pulpis Tortora 29
Saint Laurent 30
Bardiglio Imperiale 31
Grafite 32
Nero Creta 33
Ossidiana 34

Ulteriori colori prodotti negli altri formati standard / Additional product colours in other standard formats / Coloris supplémentaires proposés dans les autres formats standard / Weitere Produktfarben in den anderen Standardformaten

Asiago, Birimbau, Breccia Argento, Crema Select, Giallo Striato, Rosato, Travertino Bianco, Travertino Miele, Travertino Moka, Travertino Noce, Travertino Romano, Travertino S. Caterina, Zebrino 38-39

Breccia Carsica, Breccia Sarda, Fiorito, Grigio Billiemi, Jolie, Silvia Oro, Verde Aver 40-41

Pietre di Paragone Kontinua 48

Grigio Aitos 54
Grigio Tao 55
Pietra del Cardoso 56
Gré Bianco 57
Gré Grigio 58

Ulteriori colori prodotti negli altri formati standard / Additional product colours in other standard formats / Coloris supplémentaires proposés dans les autres formats standard / Weitere Produktfarben in den anderen Standardformaten

Black Pearl, Pietra Piasentina New, Onsernone, Vals, Jura Grigia, Jura Beige, Gré Nero, Pietra di Vicenza, Luni 62-63

Pietre di Sardegna Kontinua 64

Punta Molara 70
Caprera 71
Porto Rotondo 72
Porto Cervo 73
Cala Luna 74
Tavolara 75

Ulteriori colori prodotti negli altri formati standard / Additional product colours in other standard formats / Coloris supplémentaires proposés dans les autres formats standard / Weitere Produktfarben in den anderen Standardformaten

Stintino, Pevero 79

Cemento Kontinua 80

Cassero Bianco 86
Cassero Beige 87
Cassero Grigio 88
Cassero Antracite 89

Ulteriori colori prodotti negli altri formati standard / Additional product colours in other standard formats / Coloris supplémentaires proposés dans les autres formats standard / Weitere Produktfarben in den anderen Standardformaten

Rasato Bianco, Rasato Beige, Rasato Grigio, Rasato Antracite 93

Tech info 100

Kontinua

160x320
120x260
120x240
120x120
60x120

Lightweight slabs and large sizes to widen your design horizons.

Légèreté et grandes dimensions repoussent les limites de la conception.

Leichtigkeit und große Formate zur Erweiterung der Planungsmöglichkeiten.

Leggerezza e grandi dimensioni per espandere la progettualità.

Kontinua è il nome che identifica le nuove lastre in gres porcellanato di grande formato a spessore sottile, pensato per sottolineare un'evoluzione produttiva in continuo divenire che arricchirà la trasversalità e l'ampiezza dell'offerta di Casalgrande Padana.
A partire da una selezione di prodotti della collezione Marmoker, Pietre di Paragone, Pietre di Sardegna e Cemento, Kontinua estende la gamma con i formati 160x320 cm, 120x260 cm, 120x240 cm, 120x120 cm e 60x120 cm per soluzioni integrate con i prodotti a spessore tradizionale che rispondono alle rinnovate esigenze del progetto contemporaneo.

Kontinua is the name of Casalgrande Padana's large and thin porcelain stoneware slabs, the latest product in a constantly evolving range designed to expand the possible uses and broad scope of the brand's products. Beginning with a selection of products from the Marmoker, Pietre di Paragone, Pietre di Sardegna and Cemento collections, Kontinua is extending the range with slabs measuring 160x320 cm, 120x260 cm, 120x240 cm, 120x120 cm and 60x120 cm. These can be integrated with the traditional thickness products, helping to meet the extra demands of contemporary design.

Kontinua est désormais synonyme des nouvelles dalles en grès cérame de grand format et de faible épaisseur, traduisant l'évolution incessante de la production, qui enrichira le caractère transversal et l'ampleur de la gamme offerte par Casalgrande Padana. À partir d'une sélection de produits de la collection Marmoker, Pietre di Paragone, Pietre di Sardegna et Cemento, Kontinua élargit la gamme avec les formats 160x320 cm, 120x260 cm, 120x240 cm, 120x120 cm et 60x120 cm pour obtenir des solutions intégrées avec les produits à épaisseur traditionnelle qui répondent aux nouvelles exigences de conception contemporaine.

Kontinua ist der Name, der die neuen großformatigen Feinsteinzeugplatten mit geringer Stärke bezeichnet, die entwickelt wurden, um eine kontinuierliche Produktweiterentwicklung hervorzuheben, die die Transversalität und Breite des Angebots von Casalgrande Padana bereichern wird. Ausgehend von einer Auswahl an Produkten aus den Kollektionen Marmoker, Pietre di Paragone, Pietre di Sardegna und Cemento, erweitert Kontinua das Sortiment mit den Formaten 160x320 cm, 120x260 cm, 120x240 cm, 120x120 cm und 60x120 cm für kombinierte Lösungen mit Produkten traditioneller Stärke, die den neuen Bedürfnissen zeitgenössischer Projekte entsprechen.

Kontinua

Kontinua
160x320
Kontinua
120x240
Kontinua
120x120
Kontinua
120x260
Kontinua
60x120
60x120
30x120
30x30
60x60
30x60
90x180
90x90
45x90
45x45

A mix of sizes and thicknesses to make every project unique.

Un mélange de formats et d'épaisseurs pour rendre chaque projet original.

Eine Mischung aus Formaten und Stärken, die jedes Projekt einzigartig macht.

Un mix di formati e spessori per rendere originale ogni progetto.

La modularità dei formati a spessore tradizionale unita a quella delle lastre Kontinua moltiplica le combinazioni creative a disposizione del progettista per soluzioni integrate a pavimento e rivestimento, applicazioni tecniche, facciate ventilate e arredi su misura, in progetti che spaziano dalle grandi aree pubbliche e commerciali fino agli ambienti residenziali.
Il grande formato esalta le texture ricercate delle superfici ed è perfettamente abbinabile ai formati in gres porcellanato con spessore 10 mm, garantendo una continuità stilistica ma articolata che si adatta a spazi con destinazioni d'uso differenti, attraverso un coordinamento estetico e funzionale di grande forza espressiva.

The fact that the Kontinua range can be combined with traditional thickness slabs greatly increases the creative pairings available for architects designing integrated flooring and cladding solutions, technical applications, rainscreens and bespoke furnishings, in designs ranging from large public and commercial areas to residential environments. The large size of the slabs brings out the exquisite textures on their surfaces, and they can be used interchangeably with the 10 mm thick porcelain stoneware, guaranteeing stylistic continuity as well as clear definition. They are suitable for spaces with a variety of different uses, providing aesthetic and functional coordination with great expressive potential.

Le caractère modulaire des formats à épaisseur traditionnelle, combiné aux dalles Kontinua, multiplie les possibilités de combinaisons créatives dont dispose le concepteur pour la réalisation de sols, revêtements, applications techniques, façades ventilées, ameublement sur-mesure, dans le cadre de projets allant des grands espaces publics ou commerciaux aux espaces résidentiels. Le grand format met en vedette les textures sophistiquées des surfaces et se combine parfaitement avec les formats en grès cérame avec épaisseur de 10 mm, en garantissant une continuité stylistique, mais bien articulée, qui s'adapte à des espaces destinés à différents usages, au moyen d'une coordination esthétique et fonctionnelle porteuse d'une grande force expressive.

Die Modularität der Formate mit traditioneller Stärke in Verbindung mit derjenigen der Kontinua-Platten vervielfältigt die kreativen Kombinationsmöglichkeiten, die dem Designer für integrale Boden- und Verkleidungslösungen, technische Anwendungen, belüftete Fassaden und maßgeschneiderte Einrichtungen in Projekten zur Verfügung stehen, die von großen öffentlichen und gewerblichen Bereichen bis zu Wohnräumen reichen. Das große Format unterstreicht die ausgesuchten Oberflächentexturen und kann perfekt mit Feinsteinzeugformaten mit 10 mm Stärke kombiniert werden, wobei eine stilistische aber artikulierte Kontinuität gewährleistet ist, die sich durch die ästhetische und funktionelle Koordination mit großer Ausdruckskraft an unterschiedlich genutzte Räume anpasst.

marmoker
granitoker
Kontinua

Statuario Grigio	20
Statuario Oro	21
Canova	22
Bardiglio Bianco	23
Veselye	24
Bianco Vietnam	25
Olimpo	26
Arabesque	27
Travertino Titanium	28
Pulpis Tortora	29
Saint Laurent	30
Bardiglio Imperiale	31
Grafite	32
Nero Creta	33
Ossidiana	34

Ulteriori colori prodotti negli altri formati standard / Additional product colours in other standard formats / Coloris supplémentaires proposés dans les autres formats standard / Weitere Produktfarben in den anderen Standardformaten

Asiago, Birimbau, Breccia Argento, Crema Select, Giallo Striato, Rosato, Travertino Bianco, Travertino Miele, Travertino Moka, Travertino Noce, Travertino Romano, Travertino S. Caterina, Zebrino	38-39
Breccia Carsica, Breccia Sarda, Fiorito, Grigio Billiemi, Jolie, Silvia Oro, Verde Aver	40-41

Marmoker_Statuario Grigio lucido cm 118x236
Statuario Grigio naturale cm 118x118

Marmoker_Nero Creta cm 118x236
Bianco Vietnam cm 118x118

Marmoker_Bardiglio Bianco cm 118x258

Marmoker_Statuario Oro Endmatch cm 118x258
Statuario Oro cm 118x118

marmoker statuario grigio

marmoker statuario oro

marmoker canova

marmoker bardiglio bianco

marmoker veselye

marmoker bianco vietnam

marmoker olimpo

marmoker arabesque

marmoker travertino titanium

marmoker pulpis tortora

marmoker saint laurent

marmoker bardiglio imperiale

marmoker grafite

marmoker nero creta

marmoker ossidiana

marmoker Kontinua
granitoker

Formati Sizes Formats Formate	**cm 59x118** 23¼”x46½”	**cm 118x118** 46½”x46½”
Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen	● ●	● ●
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken	mm 6,5	mm 6,5 mm 10

Formati Sizes Formats Formate	**cm 118x236** 46½”x92⅞”	**cm 118x258** 46½”x101⅝”	**cm 160x320*** 63”x126”
Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen	● ●	● ●	● ●
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken	mm 6,5	mm 6,5	mm 12

● Naturale Matt Naturelle Matt
● Lucida

* Disponibile nei colori Avaible in the colours Disponible dans les couleurs Verfügbar in den folgenden Farben:
Statuario Grigio, Statuario Oro, Grafite, Nero Creta

Le lastre Kontinua si abbinano con tutti i colori della collezione Marmoker prodotti anche nei formati in spessore **10 mm**.
The Kontinua slabs match all the Marmoker collection colours, which are also produced in a 10 mm thick sizes. Les dalles Kontinua se combinent avec toutes les couleurs de la collection Marmoker, produites dans des formats d’une épaisseur de **w**. Die Kontinua-Platten lassen sich mit allen Farben der Kollektion Marmoker kombinieren, die auch in folgenden Formaten mit einer Stärke von **10 mm** hergestellt werden.

marmoker

granitoker

Formati Sizes Formats Formate	**cm 9,8x59** 3 7/8”x23 1/4”	**cm 29,5x59** 11 5/8”x23 1/4”	**cm 59x59** 23 1/4”x23 1/4”	**cm 29,5x118** 11 5/8”x46 1/2”	**cm 59x118** 23 1/4”x46 1/2”
Arabesque					
Asiago	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Bardiglio Bianco	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Bardiglio Imperiale	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Bianco Vietnam					
Birimbau	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Breccia Argento	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Breccia Carsica	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Breccia Sarda					
Canova	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Crema Select	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Fiorito					
Giallo Striato	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Grafite	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Grigio Billiemi					
Jolie	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Nero Creta	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Olimpo	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Pulpis Tortora	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Rosato	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Saint Laurent	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Silvia Oro					
Statuario Grigio	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Statuario Oro	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Travertino Bianco	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Travertino Miele	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Travertino Moka	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Travertino Noce	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Travertino Romano	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Travertino Titanium	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Travertino Santa Caterina	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Verde Aver	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Veselye					
Zebrino	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken	mm 10	mm 10	mm 10	mm 10	mm 10

● Naturale Matt Naturelle Matt **R9**
● Lucida

Rettificate in un unico calibro. Single caliber, rectified version. Rectifiés en un unique calibre. Einem einzigen Werkmass maßgeschliffen geliefert.

Le lastre Kontinua si abbinano con tutti i colori della collezione Marmoker prodotti anche nei formati in spessore **10 mm**.
The Kontinua slabs match all the Marmoker collection colours, which are also produced in a 10 mm thick sizes. Les dalles Kontinua se combinent avec toutes les couleurs de la collection Marmoker, produites dans des formats d’une épaisseur de **10 mm**. Die Kontinua-Platten lassen sich mit allen Farben der Kollektion Marmoker kombinieren, die auch in folgenden Formaten mit einer Stärke von **10 mm** hergestellt werden.

marmoker

granitoker

Formati Sizes Formats Formate	**cm 45x90** 17 3/4”x35 3/8”	**cm 90x90** 35 3/8”x35 3/8”	**cm 90x180** 35 3/8”x70 7/8”
Arabesque	● ●	● ●	● ●
Asiago			
Bardiglio Bianco			
Bardiglio Imperiale			
Bianco Vietnam	● ●	● ●	● ●
Birimbau			
Breccia Argento			
Breccia Carsica	● ●	● ●	● ●
Breccia Sarda	● ●	● ●	● ●
Canova			
Crema Select			
Fiorito	● ●	● ●	● ●
Giallo Striato			
Grafite	● ●	● ●	● ●
Grigio Billiemi	● ●	● ●	● ●
Jolie	● ●	● ●	● ●
Nero Creta			
Olimpo			
Pulpis Tortora			
Rosato			
Saint Laurent			
Silvia Oro	● ●	● ●	● ●
Statuario Grigio	● ●	● ●	● ●
Statuario Oro			
Travertino Bianco			
Travertino Miele			
Travertino Moka			
Travertino Noce			
Travertino Romano			
Travertino Titanium	● ●	● ●	● ●
Travertino Santa Caterina			
Verde Aver	● ●	● ●	● ●
Veselye	● ●	● ●	● ●
Zebrino			
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärke	mm 10	mm 10	mm 10

● Naturale Matt Naturelle Matt **R9**
● Lucida

Rettificate in un unico calibro. Single caliber, rectified version. Rectifiés en un unique calibre. Einem einzigen Werkmass maßgeschliffen geliefert.

marmoker 59x118 - 90x180

granitoker

Articoli prodotti nei formati cm 59x118 - cm 90x180 e sottomultipli. Items produced in size cm 59x118 - cm 90x180 size and submultiples. Articles fabriqués dans le format cm 59x118 - cm 90x180 et sous-multiples. Hergestellte Artikel im Format cm 59x118 - cm 90x180 und Unterformaten.

statuario oro 59x118

statuario grigio 59x118 - 90x180

canova 59x118

asiago 59x118

bianco vietnam 90x180

olimpo 59x118

veselye 90x180

travertino bianco 59x118

bardiglio bianco 59x118

breccia argento 59x118

arabesque 90x180

zebrino 59x118

bardiglio imperiale 59x118

breccia carsica 59x118 - 90x180

grafite 59x118 - 90x180

travertino titanium 59x118 - 90x180

verde aver 59x118 - 90x180

nero creta 59x118

crema select 59x118

rosato 59x118

silvia oro 90x180

fiorito 90x180

travertino miele 59x118

travertino s.caterina 59x118

travertino romano 59x118

breccia sarda 90x180

giallo striato 59x118

pulpis tortora 59x118

travertino noce 59x118

birimbau 59x118

jolie 59x118 - 90x180

grigio billiemi 90x180

saint laurent 59x118

travertino moka 59x118

composizione bookmatch & endmatch

118x236, 118x258

marmoker statuario grigio

statuario grigio A

statuario grigio A sp

statuario grigio B

statuario grigio C

statuario grigio D

composizione bookmatch

A sp	A
A	A sp

statuario grigio A statuario grigio A sp

A	A sp
A sp	A

composizione endmatch

statuario grigio A statuario grigio B statuario grigio C statuario grigio D statuario grigio A statuario grigio B

composizione bookmatch & endmatch

118x236, 118x258

marmoker statuario oro

statuario oro A

statuario oro A sp

statuario oro B

statuario oro C

statuario oro D

composizione bookmatch

A sp	A
A	A sp

statuario oro A statuario oro A sp

A	A sp
A sp	A

composizione endmatch

statuario oro A statuario oro B statuario oro C statuario oro D statuario oro A statuario oro B

composizione bookmatch
118x236, 118x258
marmoker arabesque

arabesque A

arabesque A sp

composizione bookmatch

A sp	A
A	A sp

arabesque A arabesque A sp

A	A sp
A sp	A

pietre di paragone

pietre native

Kontinua

Grigio Aitos	54
Grigio Tao	55
Pietra del Cardoso	56
Gré Bianco	57
Gré Grigio	58

Ulteriori colori prodotti negli altri formati standard / Additional product colours in other standard formats / Coloris supplémentaires proposés dans les autres formats standard / Weitere Produktfarben in den anderen Standardformaten

Black Pearl, Pietra Piasentina New, Onsernone, Vals, Jura Grigia, Jura Beige, Gré Nero, Pietra di Vicenza, Luni	62-63

Pietre di Paragone_Grigio Tao cm 120x120 / cm 120x240

Pietre di Paragone_Pietra di Cardoso cm 120x240 / cm 120x120
Golden Paint cm 120x240

pietre di paragone grigio aitos

pietre di paragone grigio tao

pietre di paragone pietra del cardoso

pietre di paragone gré bianco

pietre di paragone gré grigio

pietre di paragone Kontinua

pietre native

Formati Sizes Formats Formate	**cm 60x120** 23⁵/₈”x47¹/₄”	**cm 120x120** 47¹/₄”x47¹/₄”
Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen	•	•
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken	mm 6,5	mm 6,5 mm 10

Formati Sizes Formats Formate	**cm 120x240** 47¹/₄”x94¹/₂”	**cm 120x260** 47¹/₄”x102³/₈”	**cm 160x320*** 63”x126”
Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen	•	•	•
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken	mm 6,5	mm 6,5	mm 12

• Naturale Matt Naturelle Matt

* Disponibile nei colori Avaible in the colours Disponible dans les couleurs Verfügbar in den folgenden Farben:
Grigio Tao, Pietra del Cardoso

Le lastre Kontinua si abbinano con tutti i colori della collezione Pietre di paragone prodotti anche nei formati in spessore **10 mm - 9 mm.**
The Kontinua slabs match all the Pietre di paragone collection colours, which are also produced in a **10 mm** or **9 mm** thick sizes.
Les dalles Kontinua se combinent avec toutes les couleurs de la collection Pietre di paragone, également produites dans des formats d’une épaisseur de **10 mm - 9 mm.** Die Kontinua-Platten lassen sich mit allen Farben der Kollektion Pietre di paragone kombinieren, die auch in folgenden Formaten mit einer Stärke von **10 mm - 9 mm** hergestellt werden.

pietre di paragone

pietre native

Formati Sizes Formats Formate	**cm 30x60** 11 3/4”x23 5/8”	**cm 60x60** 23 5/8”x23 5/8”	**cm 60x120** 23 5/8”x47 1/4”
Black Pearl	●	●	●
Pietra Piasentina New	● ●	● ●	● ●*
Pietra del Cardoso	● ●	● ●	● ●*
Onsernone	● ●	● ●	● ●*
Vals	● ●	● ●	● ●*
Grigio Aitos	● ●	● ●	● ●*
Grigio Tao	● ●	● ●	● ●*
Jura Grigia	● ● ●	● ● ●	
Jura Beige	● ● ●	● ● ●	
Gré Grigio	● ●	● ●	● ●*
Gré Bianco	● ●	● ●	● ●*
Gré Nero	● ●	● ●	● ●*
Pietra di Vicenza	● ●	● ●	● ●*
Luni	● ●	● ●	● ●*
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken	mm 10 mm 9	mm 10	mm 10

● Naturale Matt Naturelle Matt **R10** (Ad eccezione di Except for À l’exception de Mit Ausnahme von: Black Pearl)
● Grip **R12**
● Lappata
***** Grip su richiesta Grip on request Grip sur demande Grip Auf Anfrage können

Rettificate in un unico calibro. Single caliber, rectified version. Rectifiés en un unique calibre. Einem einzigen Werkmass maßgeschliffen geliefert.

Le lastre Kontinua si abbinano con tutti i colori della collezione Pietre di paragone prodotti anche nei formati in spessore **10 mm - 9 mm.** The Kontinua slabs match all the Pietre di paragone collection colours, which are also produced in a **10 mm** or **9 mm** thick sizes. Les dalles Kontinua se combinent avec toutes les couleurs de la collection Pietre di paragone, également produites dans des formats d’une épaisseur de **10 mm - 9 mm.** Die Kontinua-Platten lassen sich mit allen Farben der Kollektion Pietre di paragone kombinieren, die auch in folgenden Formaten mit einer Stärke von **10 mm - 9 mm** hergestellt werden.

pietre di paragone

pietre native

Formati Sizes Formats Formate	**cm 45x90** 17 3/4”x35 3/8”	**cm 90x90** 35 3/8”x35 3/8”	**cm 90x180** 35 3/8”x70 7/8”
Black Pearl	●	●	●
Pietra Piasentina New	● ●*	● ●*	● ●*
Pietra del Cardoso	● ●*	● ●*	● ●*
Onsernone			
Vals			
Grigio Aitos	● ●*	● ●*	● ●*
Grigio Tao	● ●*	● ●*	● ●*
Jura Grigia			
Jura Beige			
Gré Grigio			
Gré Bianco			
Gré Nero			
Pietra di Vicenza	● ●*	● ●*	● ●*
Luni	● ●*	● ●*	● ●*
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken	mm 10	mm 10	mm 10

● Naturale Matt Naturelle Matt **R10** (Ad eccezione di Except for À l’exception de Mit Ausnahme von: Black Pearl)
● Grip **R12**
● Lappata
* Grip su richiesta Grip on request Grip sur demande Grip Auf Anfrage können

Rettificate in un unico calibro. Single caliber, rectified version. Rectifiés en un unique calibre. Einem einzigen Werkmass maßgeschliffen geliefert.

pietre di paragone 60x120 - 90x180

pietre native

gré bianco 60x120

gré grigio 60x120

grigio aitos 60x120 - 90x180

grigio tao 60x120 - 90x180

onsernome 60x120

vals 60x120

pietra del cardoso 60x120 - 90x180

gré nero 60x120

luni 60x120 - 90x180

pietra di vicenza 60x120 - 90x180

jura grigia 60x120

jura beige 60x120

pietra piasentina new 60x120 - 90x180

black pearl 60x120 - 90x180

pietre di sardegna

pietre native

Kontinua

Punta Molara	70
Caprera	71
Porto Rotondo	72
Porto Cervo	73
Cala Luna	74
Tavolara	75

Ulteriori colori prodotti negli altri formati standard / Additional product colours in other standard formats / Coloris supplémentaires proposés dans les autres formats standard / Weitere Produktfarben in den anderen Standardformaten

Stintino, Pevero	79

Pietre di Sardegna_Porto Rotondo cm 120x120 / cm 120x240

Pietre di Sardegna_Caprera cm 120x240 / cm 120x260_Optical cm 120x240
Tavolara cm 120x120

pietre di sardegna punta molara

pietre di sardegna caprera

pietre di sardegna porto rotondo

pietre di sardegna porto cervo

pietre di sardegna cala luna

pietre di sardegna tavolara

Pietre di Sardegna_Caprera cm 120x260
Tavolara cm 120x120

pietre di sardegna Kontinua

pietre native

Formati Sizes Formats Formate	**cm 60x120** 23⁵/₈”x47¹/₄”	**cm 120x120** 47¹/₄”x47¹/₄”
Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen	•	•
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken	mm 6,5	mm 6,5 mm 10

Formati Sizes Formats Formate	**cm 120x240** 47¹/₄”x94¹/₂”	**cm 120x260** 47¹/₄”x102³/₈”	**cm 160x320*** 63”x126”
Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen	•	•	•
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken	mm 6,5	mm 6,5	mm 12

• Naturale Matt Naturelle Matt **R10**

* Disponibile nei colori Avaible in the colours Disponible dans les couleurs Verfügbar in den folgenden Farben:
Porto Rotondo, Caprera

Le lastre Kontinua si abbinano con tutti i colori della collezione Pietre di Sardegna prodotti anche nei formati in spessore **10 mm - 9 mm - 4,9 mm.** The Kontinua slabs match all the Pietre di Sardegna collection colours, which are also produced in a **10 mm - 9 mm - 4,9 mm** thick sizes. Les dalles Kontinua se combinent avec toutes les couleurs de la collection Pietre di Sardegna, également produites dans des formats d’une épaisseur de **10 mm - 9 mm - 4,9 mm.** Die Kontinua-Platten lassen sich mit allen Farben der Kollektion Pietre di Sardegna kombinieren, die auch in folgenden Formaten mit einer Stärke von **10 mm - 9 mm - 4,9 mm** hergestellt werden.

pietre di sardegna

pietre native

Formati Sizes Formats Formate	**cm 15x15** 5⁷/₈”x5⁷/₈”	**cm 30x30** 11³/₄”x11³/₄”	**cm 45x45** 17³/₄”x17³/₄”	**cm 15x60** 5⁷/₈”x23⁵/₈”	**cm 30x60** 11³/₄”x23⁵/₈”	**cm 60x60** 23⁵/₈”x23⁵/₈”
Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●	● ●
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken	mm 9	mm 9	mm 9 mm 4,9	mm 9	mm 10 mm 9	mm 10 mm 4,9

Formati Sizes Formats Formate	**cm 45x90** 17³/₄”x35³/₈”	**cm 90x90** 35³/₈”x35³/₈”	**cm 60x120** 23⁵/₈”x47¹/₄”
Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen	● ●	● ●	● ●
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken	mm 10 mm 4,9	mm 10	mm 10 mm 4,9

● Naturale Matt Naturelle Matt **R10A**
● Lappata

Rettificate in un unico calibro. Single caliber, rectified version. Rectifiés en un unique calibre. Einem einzigen Werkmass maßgeschliffen geliefert.

Nel caso di combinazioni di formati di spessori diversi, specificarlo espressamente nell’ordine.
Please specify in your order if you wish to purchase formats including more than one thickness.
Prière de spécifier dans votre commande si vous souhaitez acheter des formats avec différentes épaisseurs.
Bitte weisen Sie im Bestellungsformular ausdrücklich darauf hin, wenn Sie Formatkombinationen mit verschiedenen Stärken wünschen.

Le lastre Kontinua si abbinano con tutti i colori della collezione Pietre di Sardegna prodotti anche nei formati in spessore **10 mm - 9 mm - 4,9 mm.** The Kontinua slabs match all the Pietre di Sardegna collection colours, which are also produced in a **10 mm - 9 mm - 4,9 mm** thick sizes. Les dalles Kontinua se combinent avec toutes les couleurs de la collection Pietre di Sardegna, également produites dans des formats d’une épaisseur de **10 mm - 9 mm - 4,9 mm.** Die Kontinua-Platten lassen sich mit allen Farben der Kollektion Pietre di Sardegna kombinieren, die auch in folgenden Formaten mit einer Stärke von **10 mm - 9 mm - 4,9 mm** hergestellt werden.

porto rotondo 60x120 - 90x90

porto cervo 60x120 - 90x90

punta molara 60x120 - 90x90

stintino 60x120 - 90x90

caprera 60x120 - 90x90

cala luna 60x120 - 90x90

tavolara 60x120 - 90x90

pevero 60x120 - 90x90

cemento

granitoker

Kontinua

Cassero Bianco	86
Cassero Beige	87
Cassero Grigio	88
Cassero Antracite	89

Ulteriori colori prodotti negli altri formati standard / Additional product colours in other standard formats / Coloris supplémentaires proposés dans les autres formats standard / Weitere Produktfarben in den anderen Standardformaten

Rasato Bianco, Rasato Beige, Rasato Grigio, Rasato Antracite	93

Cemento_Cassero Grigio cm 120x240 / cm 120x260

Cemento_Cassero Bianco cm 120x260 / cm 120x120
Cassero Antracite cm 120x120

cemento cassero bianco

cemento cassero beige

cemento cassero grigio

cemento cassero antracite

Cemento_Cassero Bianco cm 120x260 / cm 120x120

cemento Kontinua

granitoker

Formati Sizes Formats Formate	**cm 60x120** 23⁵/₈”x47¹/₄”	**cm 120x120** 47¹/₄”x47¹/₄”
Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen	•	•
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken	mm 6,5	mm 6,5 mm 10

Formati Sizes Formats Formate	**cm 120x240** 47¹/₄”x94¹/₂”	**cm 120x260** 47¹/₄”x 102³/₈”
Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen	•	•
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken	mm 6,5	mm 6,5

• Cassero*

* Superficie non strutturata Untextured surface Surface non structurée nicht-strukturierte Oberfläche

Le lastre Kontinua si abbinano con tutti i colori della collezione Cemento prodotti anche nei formati in spessore **10 mm - 9 mm.** The Kontinua slabs match all the Cemento collection colours, which are also produced in a **10 mm - 9 mm** thick sizes. Les dalles Kontinua se combinent avec toutes les couleurs de la collection Cemento, également produites dans des formats d’une épaisseur de **10 mm - 9 mm.** Die Kontinua-Platten lassen sich mit allen Farben der Kollektion Cemento kombinieren, die auch in folgenden Formaten mit einer Stärke von **10 mm - 9 mm** hergestellt werden.

cemento

granitoker

Formati Sizes Formats Formate	**cm 30x60** 11 3/4”x23 5/8”	**cm 60x60** 23 5/8”x23 5/8”	**cm 37,5x75,5** 14 3/4”x29 3/4”	**cm 75,5x75,5** 29 3/4”x29 3/4”	**cm 60x120** 23 5/8”x47 1/4”
Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen	• •	• •	• •	• •	• •
Spessori Thicknesses Epaisseurs Stärken	mm 10 mm 9	mm 10	mm 10 mm 9	mm 10	mm 10

• Cassero **R10**
• Rasato **R9**

Rettificate in un unico calibro. Single caliber, rectified version. Rectifiés en un unique calibre. Einem einzigen Werkmass maßgeschliffen geliefert.

Le lastre Kontinua si abbinano con tutti i colori della collezione Cemento prodotti anche nei formati in spessore **10 mm - 9 mm.** The Kontinua slabs match all the Cemento collection colours, which are also produced in a **10 mm - 9 mm** thick sizes. Les dalles Kontinua se combinent avec toutes les couleurs de la collection Cemento, également produites dans des formats d’une épaisseur de **10 mm - 9 mm.** Die Kontinua-Platten lassen sich mit allen Farben der Kollektion Cemento kombinieren, die auch in folgenden Formaten mit einer Stärke von **10 mm - 9 mm** hergestellt werden.

cassero bianco 75,5x75,5 - 60x120

rasato bianco 75,5x75,5 - 60x120

cassero beige 75,5x75,5 - 60x120

rasato beige 75,5x75,5 - 60x120

cassero grigio 75,5x75,5 - 60x120

rasato grigio 75,5x75,5 - 60x120

cassero antracite 75,5x75,5 - 60x120

rasato antracite 75,5x75,5 - 60x120

Kontinua decors

blue falls

cm 120x240 - 47¹/₄”x 94¹/₂”

Decoro abbinabile con la collezione Cemento Decor matching the Cemento collection
Décor pouvant être associé à la collection Cemento Dekor kombinierbar mit den Kollektion Cemento

optical

cm 120x240 - 47¹/₄”x 94¹/₂”

Decoro abbinabile con le collezioni Pietre di Paragone e Pietre di Sardegna Decor matching the Pietre di Paragone and Pietre di Sardegna collections Décor pouvant être associé aux collections Pietre di Paragone et Pietre di Sardegna Dekor kombinierbar mit den Kollektionen Pietre di Paragone und Pietre di Sardegna

Kontinua decors

diagonal

cm 120x240 - 47¹/₄”x 94¹/₂”

Decoro abbinabile con le collezioni Pietre di Paragone e Pietre di Sardegna Decor matching the Pietre di Paragone and Pietre di Sardegna collections Décor pouvant être associé aux collections Pietre di Paragone et Pietre di Sardegna Dekor kombinierbar mit den Kollektionen Pietre di Paragone und Pietre di Sardegna

golden paint

cm 120x240 - 47¹/₄”x 94¹/₂”

Decoro abbinabile con le collezioni Pietre di Paragone, Pietre di Sardegna e Marmoker
Decor matching the Pietre di Paragone, Pietre di Sardegna and Marmoker collections
Décor pouvant être associé aux collections Pietre di Paragone, Pietre di Sardegna et Marmoker Dekor kombinierbar mit den Kollektionen Pietre di Paragone, Pietre di Sardegna und Marmoker

Kontinua decors

round square

cm 120x240 - 47¹/₄”x 94¹/₂”

Decoro abbinabile con le collezioni Pietre di Paragone e Pietre di Sardegna Decor matching the Pietre di Paragone and Pietre di Sardegna collections Décor pouvant être associé aux collections Pietre di Paragone et Pietre di Sardegna Dekor kombinierbar mit den Kollektionen Pietre di Paragone und Pietre di Sardegna

Decors

marmoker

mosaico*

cm 29,5x29,5 - 11⁵/₈”x 11⁵/₈”
tessera cm 2,3x2,3 - 1”x1”
su rete on net sur trame auf netz

Superficie naturale e lucida.
Matt and lucida surface.
Surface naturelle et lucida.
Matte und lucida Oberfläche.

6,5 mm

mosaico 5x10*

cm 29,5x29,5 - 11⁵/₈”x 11⁵/₈”
tessera cm 5x10 - 2”x4”
su rete on net sur trame auf netz

Superficie naturale e lucida.
Matt and lucida surface.
Surface naturelle et lucida.
Matte und lucida Oberfläche.

6,5 mm

pietre di sadegna

mosaico 6x6*

cm 30x30 - 11³/₄”x 11³/₄”
tessera cm 6x6 - 2³/₈”x2³/₈”
su rete on net sur trame auf netz

6,5 mm

pietre di paragone

mosaico 6x6*

cm 30x30 - 11³/₄”x 11³/₄”
tessera cm 6x6 - 2³/₈”x2³/₈”
su rete on net sur trame auf netz

6,5 mm

cemento

mosaico 6x6*

cm 30x30 - 11³/₄”x 11³/₄”
tessera cm 6x6 - 2³/₈”x2³/₈”
su rete on net sur trame auf netz

6,5 mm

* Disponibile in tutti i colori della serie Available in all colours of the series Disponible dans tous les couleurs de la série Verfügbar in allen Farben

tech info

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Kontinua

PT0050

PIETRE NATIVE

	norma standards norme **Norm**	**risultato prova*** test results* resultats des essais* **Ergebnisse***
classificazione prodotto product classification classement Klassifizierung	UNI EN 14411-G ISO 13006	gruppo B1a completamente greificato group B1a fully vitrified group B1a grès cérame fin Gruppe B1a Feinsteinzeug
caratteristiche dimensionali e d'aspetto dimensional and surface quality caractéristiques de la surface Oberflächenqualität	UNI EN ISO 10545-2	tolleranze minime nella 1ª scelta very low tolerance des tolérances minimes en 1er choix Entspricht Normen
assorbimento di acqua water absorption absorption d'eau Wasseraufnahme	UNI EN ISO 10545-3	< 0,1%
resistenza alla flessione flexural strength résistance à la flexion Biegezug-Festigkeit	UNI EN ISO 10545-4	> 45 N/mm^2
resistenza al gelo frost resistance résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit	qualsiasi norma all standards toute norme alle normen	garantita guaranteed garantie Frostsicher
resistenza attacco chimico (esclusione acido fluoridrico) resistance to acids and alkalis (with the exception of hydrofluoric acid) résistance à l'attaque chimique (exclusion de l'acide fluorhydrique) Saüre und Laugen Beständigkeit (mit Ausnahme von Fluorwasserstoff)	UNI EN ISO 10545-13	nessuna alterazione no damage non attaquées nicht angegriffen
resistenza usura e abrasione wear and abrasion resistance résistance à l'usure et abrasion Abriebhärte	UNI EN ISO 10545-6	≤ 150 mm^3
dilatazione termica lineare linear thermal expansion coefficient linéaire de dilatation thermique Lineare Wärmeausdehnung	UNI EN ISO 10545-8	6 x 10^{-6}
resistenza alle macchie stain resistance résistance aux taches Fleckenfestigkeit	UNI EN ISO 10545-14	garantita guaranteed garantie Frostsicher
resistenza dei colori alla luce colour resistance to sunlight exposure résistance de la couleur à la lumière Unveränderlichkeit der Farben wenn Strahlung zugesetzt wird	DIN 51094	nessuna variazione no change of colours couleurs inchangées Keinerlei Farbänderung

* valore indicativo approx value donnée approximative Ungefähre Werte

Kontinua

PT0078

GRANITOKER

	norma standards norme **Norm**	**risultato prova*** test results* resultats des essais* **Ergebnisse***
classificazione prodotto product classification classement Klassifizierung	UNI EN 14411-G ISO 13006	gruppo B1a GL completamente greificato group B1a GL fully vitrified group B1a GL grès cérame fin Gruppe B1a GL Feinsteinzeug
caratteristiche dimensionali e d'aspetto dimensional and surface quality caractéristiques de la surface Oberflächenqualität	UNI EN ISO 10545-2	tolleranze minime nella 1ª scelta very low tolerance des tolérances minimes en 1er choix Entspricht Normen
assorbimento di acqua water absorption absorption d'eau Wasseraufnahme	UNI EN ISO 10545-3	< 0,1%
resistenza alla flessione flexural strength résistance à la flexion Biegezug-Festigkeit	UNI EN ISO 10545-4	> 45 N/mm^2
resistenza al gelo frost resistance résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit	qualsiasi norma all standards toute norme alle normen	garantita guaranteed garantie Frostsicher
resistenza attacco chimico (esclusione acido fluoridrico) resistance to acids and alkalis (with the exception of hydrofluoric acid) résistance à l'attaque chimique (exclusion de l'acide fluorhydrique) Saüre und Laugen Beständigkeit (mit Ausnahme von Fluorwasserstoff)	UNI EN ISO 10545-13	nessuna alterazione no damage non attaquées nicht angegriffen
resistenza usura e abrasione wear and abrasion resistance résistance à l'usure et abrasion Abriebhärte	UNI EN ISO 10545-7	alta high haute hoch
dilatazione termica lineare linear thermal expansion coefficient linéaire de dilatation thermique Lineare Wärmeausdehnung	UNI EN ISO 10545-8	6 x 10^{-6}
resistenza alle macchie stain resistance résistance aux taches Fleckenfestigkeit	UNI EN ISO 10545-14	garantita guaranteed garantie Frostsicher
resistenza dei colori alla luce colour resistance to sunlight exposure résistance de la couleur à la lumière Unveränderlichkeit der Farben wenn Strahlung zugesetzt wird	DIN 51094	nessuna variazione no change of colours couleurs inchangées Keinerlei Farbänderung

* valore indicativo approx value donnée approximative Ungefähre Werte

PESI, MISURE E CONTENUTO DEI COLLI WEIGHT, SIZE AND CONTENTS OF THE PACKING POIDS, DIMENSIONS, CONTENU DES COLIS VERPACKUNGSGRÖßEN/GEWICHTE

Kontinua

		mm	x	M² x	KG x M²	x	M² x	KG x
cm 60x120	23⅝”x47¼”	6,5	3	2,16	15	24	51,84	777,60
cm 59x118	23¼”x46½”	6,5	3	2,09	15	24	50,11	751,68
cm 120x120	47¼”x47¼”	6,5	2	2,88	15	24	69,12	1036,8
cm 120x120	47¼”x 47¼”	10	1	1,44	24	30	43,20	1036,80
cm 118x118	46½”x46½”	6,5	2	2,78	15	24	66,81	1002,24
cm 120x240	47¼”x94½”	6,5	1	2,88	15	20	57,60	864,00
cm 118x236	46½”x92⅞”	6,5	1	2,78	15	20	55,68	835,20
cm 120x260	47¼”x102⅜”	6,5	1	3,12	15	20	62,40	936,00
cm 118x258	46½”x101⅝”	6,5	1	3,04	15	20	60,88	913,20
cm 160x320	63”x126”	12	1	5,12	27	cassa crate caisse Kiste		
						9	46,08	1244,00
						cavalletto A-frame pallet chevalet Ständern		
						20	102,40	27,65,00

		mm	x	M2 x	KG x M2	x	M2 x	KG x
cm 15x15	5 7/8”x5 7/8”	9	40	0,9	21	64	57,6	1.209
cm 15x60	5 7/8”x23 5/8”	9	12	1,08	21	40	43,2	907
cm 30x30	11 3/4”x11 3/4”	9	12	1,08	21	48	51,84	1.089
cm 29,5x59,5	11 5/8”x23 1/4”	10	5	0,87	24	48	41,76	1.002
cm 29,5x118	11 5/8”x46 1/2”	10	3	1,04	24	36	37,44	899
cm 30x60	11 3/4”x23 5/8”	9	6	1,08	21	48	51,84	1.089
cm 30x60	11 3/4”x23 5/8”	10	5	0,9	24	48	43,2	1.037
cm 37,5x75,5	14 1/2”x29 3/4”	9	4	1,13	21	54	61,02	1.281
cm 37,5x75,5	14 1/2”x29 3/4”	10	4	1,13	24	48	54,24	1.302
cm 45x45	17 3/4”x17 3/4”	4,9	10	2,03	11,3	34	68,85	778
cm 45x45	17 3/4”x17 3/4”	9	5	1,01	21,6	34	34,41	743
cm 45x90	17 3/4”x35 3/8”	4,9	6	2,43	11,3	30	72,9	824
cm 45x90	17 3/4”x35 3/8”	10	3	1,22	24	30	36,45	875
cm 59x59	23 1/4”x23 1/4”	10	4	1,39	24	30	41,7	1.001
cm 59x118	23 1/4”x46 1/2”	10	2	1,39	24	36	50,04	1.201
cm 60x60	23 5/8”x23 5/8”	4,9	8	2,88	11,3	30	86,4	976
cm 60x60	23 5/8”x23 5/8”	10	4	1,44	25	30	43,2	1.080
cm 60x120	23 5/8”x47 1/4”	4,9	4	2,88	11,3	24	69,12	781
cm 60x120	23 5/8”x47 1/4”	10	2	1,44	24	36	51,84	1.244
cm 75,5x75,5	29 3/4”x29 3/4”	10	2	1,14	24	45	51,3	1.231
cm 90x90	35 3/8”x35 3/8”	10	2	1,62	24	24	38,88	933
cm 90x180	35 3/8”x70 7/8”	10	1	1,62	24	30	48,6	1.166

ISTRUZIONI DI MOVIMENTAZIONE HANDLING INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE MANUTENTION ANLEITUNG ZUR HANDHABUNG

Formati 60x60, 60x120, 59x118, 120x120, 118x118, 37,5x75,5, 75,5x75,5, 75,5x151, 45x90, 90x90, 88x88, 90x180, 88x176 cm forniti su pallet con sponde laterali / gabbie di protezione. Sovrapposizione in stock per un massimo di 3 o 4 palette a seconda del formato. Le lastre in formato 120x240, 118x236, 120x260, 118x258, 160x320 cm sono fornite in imballi costituiti da casse di legno. Su richiesta, è possibile fornire il 160x320 cm in cavalletti. Prima di effettuare la movimentazione, accertarsi che il carrello elevatore disponga di forche di lunghezza commisurata alle dimensioni dell'imballo. È inoltre di fondamentale importanza verificare che la portata del carrello sia adeguata a sollevare e movimentare l'imballo, sia esso una cassa o un cavalletto. Massima apertura delle forche in movimentazione migliora la stabilità dell'imballo. 60x60, 60x120, 59x118, 120x120, 118x118, 37.5x75.5, 75.5x75.5, 75.5x151, 45x90, 90x90, 88x88, 90x180, 88x176 cm sizes shipped on pallets with side collars/protective cages. Store in stacks up to a maximum of 3 or 4 pallets, depending on format. Slabs in 120x240, 118x236, 120x260, 118x258, 160x320 cm size are packed in wooden crates. The 160x320 size can be supplied on A-frame pallets, on request. Before moving the packs, make sure that the forklift has forks long enough to handle the size of the pack. It is also essential that the forklift be rated to lift and move the packs safely, whether crates or A-frame pallets. Using maximum fork width when moving It will be a better pack stability. Formats 60x60, 60x120, 120x120, 37,5x75,5, 75,5x75,5, 75,5x151, 45x90, 90x90, 90x180 cm fournis sur palette avec ridelles latérales / cages de protection. Empilement en entrepôt pour un maximum de 3 ou 4 palettes selon le format. Les dalles au format 120x240, 118x236, 120x260, 118x258 et 160x320 cm sont fournies dans des caisses en bois. Sur demande, nous pouvons fournir la taille 160x320 cm sur des chevalets. Avant d'effectuer la manutention, assurez-vous que le chariot élévateur est muni d'une fourche dont la longueur est appropriée aux dimensions de l'emballage. En outre, il est extrêmement important de vérifier que la portée du chariot est appropriée pour pouvoir soulever et manutentionner l'emballage, qu'il s'agisse d'une caisse ou d'un chevalet. L'écartement maximum des fourches au cours de la manutention améliore la stabilité de l'emballage. Die Formate 60x60, 60x120, 120x120, 37,5x75,5, 75,5x75,5, 75,5x151, 45x90, 90x90 und 90x180 cm werden auf Paletten mit Seitenschutz/Schutzkäfig geliefert. Je nach Format können maximal 3 oder 4 Paletten übereinandergestapelt werdeno. Platten in den Formaten 120x240 und 120x260 cm werden in Holzkisten verpackt geliefert. Auf Wunsch kann auch das Format 160x320 cm auf Ständern geliefert werden. Vergewissern Sie sich vor dem Bewegen, dass die Länge der Hubgabeln des Gabelstaplers den Abmessungen der Verpackung entspricht. Darüber hinaus muss überprüft werden, ob die Tragkraft des Gabelstaplers ausreicht, um die Verpackung anzuheben und zu bewegen, egal ob es sich um eine Kiste oder einen Ständer handelt. Die maximale Öffnung der Hubgabeln beim Transport erhöht die Stabilität der Verpackung.

Guarda il video dimostrativo
Check out the demo video
Regardez la vidéo de démonstration
Demo-Video ansehen

Dotarsi di tutti i dispositivi di sicurezza individuale necessari durante la movimentazione delle lastre singole.Use all necessary personal protective equipment when moving the individual slabs. Se doter de tous les équipements de protection individuelle nécessaires pour la manutention des différentes dalles. Tragen Sie bei der Handhabung der einzelnen Platten immer die gesamte erforderliche persönliche Schutzausrüstung.

[1] Le rosette metalliche deputate alla sovrapposizione delle casse sono appuntite e possono ferire in caso di urto! Non toccarle in nessun modo.
[2] Durante la sovrapposizione delle casse, avere cura di centrare esattamente la rosetta della cassa sottostante.
[1] The metal washers used for stacking crates are sharp and can cause injury on impact! Do not touch them.
[2] When stacking crates, ensure the washers on the crate below are completely central.
[1] Les rondelles métalliques destinées à l'empilement des caisses sont pointues et peuvent blesser en cas de choc ! Ne les touchez en aucun cas.
[2] Lorsque vous empilez les caisses, prenez soin de centrer exactement la rondelle de la caisse sous-jacente.
[1] Die Metallrosetten zum Stapeln der Kisten sind spitz und können beim Anstoßen Verletzungen verursachen. Berühren Sie sie keinesfalls.
[2] Achten Sie beim Stapeln der Kisten darauf, dass die Rosetten exakt mit denen der darunterstehenden Kiste ausgerichtet sind.

Aprire le forche fino alla massima apertura possibile ed inforcare nel centro esatto degli imballi.
Open the forks to their maximum extension and pick up the packs (e.g. crates, pallets) in the very centre.
Écartez les fourches le plus possible et enfourchez exactement au centre des emballages.
Öffnen Sie die Hubgabeln bis zur maximal möglichen Öffnungsstellung und führen Sie sie genau an der Mitte der Verpackungen ein.

Utilizzare carrelli di idonea portata e lunghezze forche commisurate alle misure degli imballi.
Use lift trucks with the correct capacity and a fork length that matches the dimensions of the crates.
Utilisez des chariots dont la portée et la longueur des fourches sont appropriées aux dimensions des emballages.
Verwenden Sie Gabelstapler mit geeigneter Tragkraft und Hubgabeln, die den Abmessungen der Verpackungen angemessen sind.

ISTRUZIONI DI MOVIMENTAZIONE HANDLING INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE MANUTENTION ANLEITUNG ZUR HANDHABUNG

Movimentare solamente lungo un percorso pianeggiante.
Move only along level pathways.
Manutentionner uniquement le long d'un parcours plat.
Bewegen Sie die Last nur auf ebenem Terrain.

Movimentare gli imballi con cautela e mantenere una velocità ridotta per tutto il tragitto.
Move the packs with care, maintaining a slow speed for the entire journey.
Manipulez les emballages avec précaution et gardez une vitesse faible pendant tout le trajet.
Bewegen Sie die Verpackungen über den gesamten Transportweg vorsichtig und langsam.

Movimentare sempre un imballo alla volta.
Never move more than one pack at a time.
Manipulez toujours un seule emballage à la fois.
Bewegen Sie immer nur jeweils eine Verpackung.

Curare il perfetto allineamento degli imballi in fase di impilaggio onde evitare problemi di stabilità della pila.
Ensure the crates are perfectly aligned when stacking, otherwise they could be unstable.
Veillez à aligner parfaitement les emballages lorsque vous les empilez afin d'éviter les problèmes de stabilité de la pile.
Achten Sie beim Stapeln auf die perfekte Ausrichtung der Kisten, um die Stabilität des Stapels nicht zu gefährden.

Sovrapposizione in stock per un massimo di 5 casse.
When storing the crates, do not stack more than five in a single pile.
Empilage en entrepôt pour un maximum de 5 caisses.
Zur Lagerung dürfen maximal 5 Kisten übereinandergestapelt werden.

I cavalletti non sono in alcun modo sovrapponibili.
Never stack A-frame pallets.
Les chevalets ne sont en aucune manière superposables.
Die Ständer können in keiner Weise gestapelt werden.

ISTRUZIONI DI MOVIMENTAZIONE SINGOLA LASTRA HANDLING SINGLE SLABS INSTRUCTIONS HANDLING D'UN DALLE INDIVIDUELLE HANDHABUNG VON EINZELNEN PLATTEN

Estrarre dall'imballo il box e movimentarlo con cura, prestando attenzione ai bordi, per evitare sbeccature o rotture.
Numero addetti consigliati alla movimentazione:

- 60x60, 37,5x75,5 e 45x90 cm **un solo operatore**.
- 60x120, 59x118, 75,5x75,5 e 75,5x151 cm **due operatori**.
- 90x180, 88x176, 120x120, 118x118, 120x240, 118x236, 120x260, 118x258 cm **due operatori, preferibilmente quattro**, mediante opportuni telai a ventose.
- 160x320 cm **sei operatori** muniti di telaio a ventosa.

Remove boxes from the pack, handling them with care. Be careful of the edges to avoid chips and breakage.
Number of personnel recommended for handling:

- 60x60, 37.5x75.5, 45x90 cm **one worker**.
- 60x120, 59x118, 75.5x75.5 e 75.5x151 cm **two workers**.
- 90x180, 88x176, 120x120, 118x118, 120x240, 118x236, 120x260, 118x258 cm preferably **four workers (at least two)** using suitable vacuum lifting frames.
- 160x320 cm **six workers** using vacuum lifting frames.

Extraire la dalle de la caisse et la manipuler avec soin en faisant attention aux bords pour éviter toute fissure ou casse.
Nombre de préposés conseillés pour la manutention :

- 60x60, 37,5x75,5 et 45x90 cm **un seul opérateur**.
- 60x120, 59x118, 75,5x75,5 et 75,5x151 cm **2 opérateurs**.
- 90x180, 88x176, 120x120, 118x118, 120x240, 118x236, 120x260, 118x258 cm **2 opérateurs, voire 4**, munis de
- palonniers à ventouse.
- 160x320 cm **six opérateurs** munis de palonniers à ventouse.

Entnehmen Sie die Box der Verpackung und handhaben Sie sie mit Sorgfalt. Achten Sie auf die Kanten, um Absplitterungen und Brüche zu vermeiden.
Für die Handhabung empfohlene Mitarbeiterzahl:

- 60x60, 37,5x75,5 und 45x90 cm **ein einziger Mitarbeiter**.
- 60x120, 59x118, 75,5x75,5 und 75,5x151 cm **zwei Mitarbeiter**.
- 90x180, 88x176, 120x120, 118x118, 120x240, 118x236, 120x260, 118x258 cm **zwei Mitarbeiter, vorzugsweise vier**,
- mithilfe geeigneter Saugnapfrahmen.
- 160x320 cm, **sechs Mitarbeiter** mit Saugnapfrahmen.

MOVIMENTAZIONE LASTRE DI GRANDEZZA FINO AL 120x260 HANDLING LARGE SLABS (UP TO 120x260) MANUTENTION DES DALLES D'UNE TAILLE JUSQU'À 120x260 HANDHABUNG VON PLATTEN MIT EINER GRÖßE BIS 120x260 CM

- Posizionare la lastra in maniera stabile su supporto che ne consenta la movimentazione in posizione verticale e la successiva spalmatura del collante (telai verticali movibili)
- Raccomandato l'utilizzo di ventose a vuoto controllato, consentono in continuo di verificarne l'entità per mezzo del manometro.
- Durante la fase del trasporto della lastra, evitare il più possibile brusche oscillazioni o vibrazioni del materiale.

- Position the slab in a stable manner on supports, allowing movement into vertical position and subsequent application of adhesive (movable vertical racks).
- Use of suction cup devices with pressure gauge is recommended for continuous monitoring of suction grip.
- Avoid sudden oscillations and vibration of the material when transporting the slab.

- Placez la dalle dans une position stable sur un support qui permette la manipulation en position verticale et la pose de la colle (palonniers verticaux amovibles)
- Il est conseillé d'utiliser des ventouses à vide munies de manomètre pour en surveiller constamment l'état.
- Au cours de la phase de transport de la dalle, évitez le plus possible les oscillations soudaines ou la vibration du matériel.

- Positionieren Sie die Platte stabil auf einer Unterlage, die eine vertikale Bewegung und das anschließende Bestreichen der Platte mit Klebemittel ermöglicht (mobile vertikale Rahmen)
- Empfohlen wird die Verwendung von Rahmen mit vakuumkontrollierten Saugnäpfen, die mithilfe des Manometers eine konstante Überwachung der Einheit ermöglichen.
- Vermeiden Sie während des Transports der Platte möglichst abrupte Schwingungen oder Vibrationen des Materials.

Sollevare sempre le lastre dalla cassa con opportuni telai a ventosa.
Always lift the slabs from the case using suitable vacuum lifting frames.
Soulevez toujours la dalle de la caisse avec les palonniers à ventouse prévus à cet effet.
Heben Sie die Platten immer mit einem geeigneten Saugnapfrahmen aus der Kiste.

Nella movimentazione delle lastre singole, preferire telai a ventosa con vuoto controllato. Verificare che il numero e la portata delle ventose sia commisurata al peso della singola lastra trasportata.
When moving individual slabs, use controlled vacuum lifting frames where possible. Check that the number and rating of the vacuum devices is suited to the weight of the slab being moved.
Si vous manipulez des dalles individuelles, il est préférable d'utiliser des palonniers à ventouse à vide. Vérifiez que le nombre et la portée des ventouses sont appropriés au poids de la dalle transportée.
Beim Bewegen von einzelnen Platten sollte ein Saugnapfrahmen mit Vakuumkontrolle verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass Anzahl und Tragfähigkeit der Saugnäpfe dem Gewicht der transportierten Einzelplatte angemessen sind.

ISTRUZIONI DI MOVIMENTAZIONE SINGOLA LASTRA HANDLING SINGLE SLABS INSTRUCTIONS HANDLING D'UN DALLE INDIVIDUELLE HANDHABUNG VON EINZELNEN PLATTEN

Utilizzare telai muniti di ventose a vuoto controllato.
Use controlled vacuum lifting frames.
Utilisez des palonniers à ventouse à vide.
Verwenden Sie Rahmen mit vakuumkontrollierten Saugnäpfen.

È possibile fissare il telaio a ventosa su supporto stabile che ne consenta la movimentazione in posizione verticale e la successiva spalmatura del collante (telai verticali movibili).
The vacuum lifting frame can be attached to a stable support so it can be moved in a vertical position and adhesive can be applied (movable vertical frames).
Vous pouvez fixer le palonnier à ventouse sur un support stable qui permette la manipulation en position verticale et la pose de la colle (palonniers verticaux amovibles).
Der Saugnapfrahmen kann auf einer stabilen Unterlage befestigt werden, die eine vertikale Bewegung und das anschließende Bestreichen der Platte mit Klebemittel ermöglicht (mobile vertikale Rahmen).

La movimentazione delle singole lastre 90x180, 88x176, 120x120, 118x118, 120x240, 118x236, 120x260 e 118x258 cm avviene tramite telai a ventosa, trasportati da minimo 2 operatori (meglio ancora 4) posizionati in ciascun vertice della lastra.
Single slabs of 90x180, 88x176, 120x120, 118x118, 120x240, 118x236, 120x260 and 118x258 cm must be moved using vacuum lifting frames, by not less than 2 operators (4 operators are better), positioned at each end of the slab.
La manutention des dalles individuelles 90x180, 88x176, 120x120, 118x118, 120x240, 118x236, 120x260 et 118x258 cm se déroule par le biais de palonniers à ventouse transportés par au moins 2 opérateurs (voire 4) positionnés à chaque angle la dalle.
Die Handhabung von Einzelplatten der Größen 90x180, 88x176, 120x120, 118x118, 120x240, 118x236, 120x260 und 118x258 cm mithilfe von Saugrahmen, die von mindestens 2 Mitarbeitern (besser noch 4) an jeder Ecke der Platte gehalten werden.

[3] Movimentare la lastra adagio, evitando il più possibile brusche oscillazioni o vibrazioni del materiale. Move the slabs slowly, avoiding any sudden swinging or vibration as far as possible. Manipulez doucement la dalle en évitant le plus possible les oscillations soudaines ou la vibration du matériel. Bewegen Sie die Platte sanft und vermeiden Sie so weit wie möglich abrupte Schwingungen oder Vibrationen des Materials.

MOVIMENTAZIONE LASTRE IN FORMATO 160x320 HANDLING 160x320 SLABS
MANUTENTION DE DALLES DE FORMAT 160x320 HANDHABUNG VON PLATTEN IM FORMAT 160x320 CM

160x320 cm, consigliabile utilizzare:
- manipolatori meccanici mobili dotati di ventose a rotazione pneumatica
- sollevatori a pinze;
- imbragature con cinghie morbide (evitare cavi d'acciaio o catene), anche per il sollevamento e la movimentazione di più lastre contemporaneamente.

A prescindere dal sistema impiegato, il peso sollevato deve comunque essere bilanciato ed equilibrato rispetto al punto di presa.
Tutte le operazioni devono essere condotte con attrezzature di idonea portata azionato da personale specializzato.
Sia con presa a ventosa che con presa a pinza, occorre rimuovere preventivamente dalla superficie della lastra eventuali polveri o detriti per facilitare la presa. Nel caso sia necessario movimentare a mano la lastra (scelta sconsigliata), è tassativo impiegare telai a ventosa di idonea portata, trasportati da almeno 6 operatori materiale.

Recommended for moving 160x320 cm slabs:
- mobile vacuum lifting frames with pneumatic rotation;
- lifting clamps;
- lifting slings with soft straps (avoid steel cables or chains); these can also be used for moving more than one slab at a time.

Whatever the system, the weight to be lifted must be properly balanced around the lifting point.
All operations must be carried out by trained personnel, using equipment rated for the weight.
When using clamps or vacuum lifters, be certain to clean dust or any other material from the surfaces beforehand to ensure a good grip. If single slabs need to be moved by hand (not recommended), suitably rated vacuum lifting frames must be used, carried by at least 6 operators.

160x320 cm, il est conseillé d'utiliser :
- manipulateurs mécaniques mobiles munis de ventouses à rotation pneumatique ;
- élévateurs à pinces ;
- harnais avec des sangles souples (éviter les câbles en acier ou les chaînes) également pour soulever et manutentionner plusieurs dalles à la fois.

Quel que soit le système employé, le poids soulevé doit toujours être équilibré et réparti par rapport au point d'accrochage.
Toutes les opérations doivent être conduites avec des outils adaptés actionnés par du personnel spécialisé.
Quelle que soit la prise, à ventouse ou à pince, il est nécessaire d'enlever d'abord toute poussière ou débris de la surface de la dalle pour faciliter la prise. Si vous êtes obligé de manutentionner manuellement la dalle (solution déconseillée), il est impératif d'utiliser des palonniers à ventouse d'une portée appropriée, transportés par au moins 6 opérateurs.

160x320 cm, empfohlene Verwendung:
- fahrbare Manipulatoren mit pneumatischen Drehsaugnäpfen;
- Zangengreifer;
- Gerüste mit weichen Traggurten (keine Stahlseile oder Ketten), auch zum gleichzeitigen Anheben und Bewegen mehrerer Platten.

Unabhängig vom verwendeten System muss das Gewicht in Bezug auf den Anhebepunkt ausbalanciert sein.
Alle Arbeiten müssen mithilfe von Vorrichtungen mit geeigneter Tragkraft durchgeführt werden, die von entsprechendem Fachpersonal bedient werden. Unabhängig davon, ob Saugnäpfe oder Greifer verwendet werden, müssen zuvor Staub und Rückstände von den Oberflächen der Platte entfernt werden, um das Aufnehmen zu erleichtern.
Wenn die Platte von Hand bewegt werden muss (nicht empfehlenswert), müssen Saugnapfrahmen mit geeigneter Tragkraft verwendet werden, die von mindestens 6 Mitarbeitern getragen werden.

Prestare la massima attenzione nel movimentare la singola lastra 160x320 disposta su cavalletti, specialmente se sono state tolte le reggette di protezione dagli imballi. Si consiglia di movimentare le lastre solo con ausilio di personale autorizzato e formato allo scopo, munito di opportuni dispositivi di protezione individuale e di idonee attrezzature di movimentazione. Durante il prelievo delle lastre, occorre che il peso su entrambi i lati del cavalletto sia bilanciato.
Take maximum care when moving single 160x320 slabs packed on A-frame pallets, especially after removing the protective strapping. The slabs should be moved only by trained and authorised personnel, wearing suitable personal protections and using appropriate lifting devices. Be certain to balance the weight between the two sides of the A-frame as the slabs are being removed.
Faites très attention lorsque vous déplacez une dalle individuelle 160x320 posée sur des chevalets, surtout si vous avez déjà enlevé les supports de protection des emballages. Il est conseillé de manutentionner les dalles uniquement par le biais de personnel autorisé et formé pour ce but, muni des dispositifs adéquats de protection individuelle et des outils idoines pour la manutention. Au cours du retrait des dalles, il est nécessaire que le poids soit réparti sur les deux côtés du chevalet. Bei der Handhabung von Einzelplatten mit 160x320 cm, die auf Ständern ruhen, ist größte Vorsicht geboten, insbesondere wenn die Schutzbänder der Verpackung entfernt wurden. Die Platten sollten nur von autorisiertem Fachpersonal gehandhabt werden, das für diesen Zweck ausgebildet und mit geeigneter persönlicher Schutzausrüstung und geeigneten Handhabungsgeräten ausgestattet ist. Bei Abnehmen der Platten muss das Gewicht auf beiden Seiten des Ständers ausgeglichen sein.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Un pavimento o rivestimento murale **Casalgrande Padana** sia nella versione *naturale* che *lappata*, *lucida*, o *levigata*, è sinonimo di bellezza, durata e resistenza nel tempo. La sua manutenzione non richiede particolari cure se non l'attenersi alle seguenti norme di pulizia.

Prima pulizia
Ha lo scopo di eliminare ogni traccia di cemento o stucco conseguente alla chiusura dei giunti. Si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento/rivestimento e deve essere obbligatoriamente eseguita dopo la posa in opera e prima dell'uso del pavimento/rivestimento. Procedere nel modo seguente:

1. Spazzare il pavimento/rivestimento raccogliendo lo sporco grossolano.
2. Inumidire con acqua la superficie affinché le fughe vengano impregnate e pertanto protette dall'azione corrosiva del detergente a componente acida (decalcificante).
3. Stendere il detergente (vedi nota A) nella concentrazione (rapporto di miscelazione con l'acqua) indicata dal produttore, applicandolo con una spazzola manuale o motorizzata.
   Evitare che il detergente acido venga a contatto con componenti di acciaio, alluminio e marmo naturale adiacenti al pavimento/rivestimento.
4. Durante il tempo d'azione, che deve essere stabilito in relazione allo stato del pavimento, strofinare lo sporco più ostinato (e raschiare eventuali residui di malta, stucco, etc…).
5. Sciacquare il pavimento/rivestimento con acqua e raccogliere subito l'acqua sporca (manualmente o con un apparecchio lavasciuga).

Se la prima pulizia viene eseguita dopo che il pavimento/rivestimento è già stato usato, sarà bene, prima dell'applicazione del detergente a base acida, togliere con appositi detersivi alcalini (sgrassanti) eventuali presenze di sostanze grasse o simili (vedi Pulizia ordinaria).
L'operazione di prima pulizia, se ritenuto necessario, può essere ripetuta.

Superficie levigata, lucida e lappata
Una leggera diminuzione della lucentezza dei pavimenti levigati, a seguito del primo lavaggio acido del pavimento, deve essere considerata normale, perché dovuta alla eliminazione dei residui degli abrasivi utilizzati nella lavorazione della superficie.

A) Alcuni detergenti consigliati per eliminare i residui di stucco
Fughe realizzate con stucco cementizio - detergenti a componente acida (decalcificanti):
Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Solvacid (Geal) o simili (seguire istruzioni del produttore del detergente).

Fughe realizzate con stucco epossidico – detergenti a componente alcalina:
Fuga-Soap Eco (Kerakoll), Kerapoxy Cleaner (Mapei), Tile Cleaner (Faber), CR10 (Fila), Lithofin Resin-Ex (Lithofin), Eposolv (Geal) o simili (seguire istruzioni del produttore del detergente).

Pulizia ordinaria
Per la pulizia di tutti i giorni è sufficiente lavare il pavimento/rivestimento con acqua e aggiunta di normali prodotti detergenti adatti a pulire superfici ceramiche (per i rivestimenti utilizzare detergenti in gel).

*Assicurarsi che i detergenti non contengano sostanze cerose; la superficie dei prodotti **Casalgrande Padana**, essendo praticamente inassorbente, non richiede l'applicazione di cere e/o prodotti siliconici di protezione che, al contrario, non debbono mai essere usati (possono creare un film superficiale che andrebbe a modificare le caratteristiche naturali del grès porcellanato).*

In presenza di macchie persistenti e difficili da togliere con la pulizia ordinaria, intervenire con impiego di detergenti più concentrati lasciando agire gli stessi per un adeguato intervallo di tempo e, successivamente, strofinare con adeguata intensità, fino a ricondurre le piastrelle all'aspetto originario. Al riguardo è opportuno segnalare che il grès è resistente a qualsiasi sostanza chimica, **eccezion fatta per l'acido fluoridrico che attacca tutti i prodotti ceramici e che, quindi, non deve mai essere utilizzato**. Per la pulizia di pavimenti in aree pubbliche si consiglia di intervenire dopo la chiusura dei locali, affinché il pavimento alla riapertura sia asciutto; in alternativa isolare il pavimento pulito fino alla sua completa asciugatura. Per i locali di maggiore estensione è opportuno disporre di macchine lavasciuga, per assicurare una perfetta pulizia e igienicità.

Il pavimento deve essere considerato pulito quando riacquista il suo aspetto originario!

CLEANING AND MAINTENANCE

A **Casalgrande Padana** flooring or wall covering, whether *natural*, *lapped*, *lucida* or *polished*, is synonym with beauty, strength and a long life. These surfaces are low maintenance and only need be cleaned as described below.

First clean
The purpose of first-time cleaning is to remove any trace of cement or plaster used to close the joints. The flooring/wall covering is normally cleaned once before use. This must be done after installation and before use. Proceed as follows:

1. Sweep the floor/covering to remove the coarser dirt.
2. Dampen the surface with water so as to soak the joints, thereby protecting them from the corrosive action of the acid detergent (descaling product).
3. Apply the detergent (see note A) in the concentration (water mixing ratio) indicated by the manufacturer using a manual or motorised brush. Avoid any contact between the acid detergent and the steel, aluminium, and natural marble components near the flooring/wall covering.
4. Leave it as long as needed depending on the condition of the floor, then rub any stubborn dirt away (such as mortar, plaster, etc. …).
5. Rinse the flooring/covering with water and mop up the dirty water immediately (manually or with a washer/drier).

If the flooring/wall covering is cleaned for the first time after being used, it is important to use appropriate alkaline detergents (degreasing agents) before applying the acid detergent to remove any greasy or similar substance (see Routine Cleaning). If necessary, you can repeat the first-time cleaning operations described above.

Polished, lucida and lapped surfaces
A slight loss of shine after the first acid wash must be considered normal, as it is due to the removal of the abrasive residues used for processing the surface.

A) Here are a few detergents recommended for removing plaster residues
Cement plaster joints – acid detergents (descaling products):
Deterprimo Plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Solvacid (Geal) or similar detergents (follow the manufacturer's instructions)
Epoxy plaster joints – alkaline detergents:
Fuga-Soap Eco (Kerakoll), Kerapoxy Cleaner (Mapei), Tile Cleaner (Faber), CR10 (Fila), Lithofin Resin-Ex (Lithofin), Eposolv (Geal) or similar detergents (follow the manufacturer's instructions)

Routine cleaning
For everyday cleaning, all you have to do is wash the flooring/wall covering with water and normal neutral detergents suitable for ceramic surfaces (for wall coverings use a neutral gel detergent gel).

*Make sure that the detergents do not contain waxy substances. The surface of **Casalgrande Padana** products are practically non-absorbent; therefore, the use of wax and/or silicone cleaners is not required. These should never be used, as they create a superficial film that changes the natural characteristics of porcelain stoneware.*

Should there be any stubborn stain that cannot be removed by routine cleaning, use a more concentrated detergent and leave it on for long enough, then rub harder until the tiles are back to their original condition. Note that porcelain stoneware is resistant to any chemical, **except hydrofluoric acid, which eats into any ceramic, so it must never be used**. Floors of public areas should be cleaned when the place is closed, so the floor will be dry when it reopens; otherwise, fence off the cleaned floor until perfectly dry. For larger places, use a washer/drier to ensure perfect cleanliness and hygiene.

The flooring is to be considered clean when it returns to its original appearance!

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Les revêtements de sol et de mur de **Casalgrande Padana**, qu'ils soient en version *naturelle*, *poncée*, *brillante* ou *polie*, sont synonymes de beauté, de solidité et de durabilité.
Ils n'exigent aucune opération d'entretien particulière, il suffit de suivre les conseils d'entretien suivants :

Premier nettoyage
Son but est d'éliminer toute trace de ciment ou de mortier-colle après le jointoiement. Cette opération est généralement effectuée une seule fois avant d'utiliser le revêtement sol/mur, et il faut obligatoirement l'effectuer après la pose et avant toute utilisation du revêtement sol/mur.
Procéder de la manière suivante :

1. Balayer/épousseter le revêtement sol/mur en éliminant toutes traces d'impuretés.
2. Humidifier la surface avec de l'eau de manière à bien imprégner les joints afin qu'ils soient ainsi bien protégés de l'action corrosive du nettoyant acide (décalcifiant).
3. Respecter la concentration (quantité à diluer dans l'eau) indiquée par le fabricant pour l'utilisation du produit nettoyant, et appliquer le produit (voir note A) à l'aide d'une brosse manuelle ou motorisée.
   Veillez à ce que le nettoyant acide n'entre pas en contact d'éléments en acier et en aluminium, ou d'éléments en marbre naturel placés à proximité du revêtement sol/mur.
4. Pendant le temps d'action du produit, à établir en fonction de l'état du sol, frotter les taches les plus persistantes (et racler d'éventuels résidus de mortier, de mortier-colle, etc.).
5. Rincer le revêtement sol/mur avec de l'eau, puis éliminer immédiatement l'eau sale (à la main ou avec un appareil de nettoyage à aspiration d'eau).

Si le premier nettoyage est effectué après avoir utilisé le revêtement sol/mur, avant d'appliquer le nettoyant acide, il est conseillé d'éliminer toute éventuelle trace de substance grasse ou similaire en utilisant les nettoyants alcalins (dégraissants) prévus à cet effet (voir Nettoyage ordinaire). S'il y a lieu, répéter cette première opération de nettoyage.

Surfaces polies, brillantes et poncées
Après le premier lavage avec le nettoyant acide, une légère diminution de la brillance des sols polis doit être considérée normale, étant due à l'élimination des résidus abrasifs utilisés lors du traitement de surface effectué en usine.

A) Voici certains nettoyants conseillés pour éliminer les résidus de mortier-colle
Joints réalisés en mortier-ciment – nettoyants acides (décalcifiants) :
Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Solvacid (Geal) ou produits similaires (suivre les instructions du fabricant du produit nettoyant)
Joints réalisés en mortier-époxy – nettoyants alcalins :
Fuga-Soap Eco (Kerakoll), Kerapoxy Cleaner (Mapei), Tile Cleaner (Faber), CR10 (Fila), Lithofin Resin-Ex (Lithofin), Eposolv (Geal) ou produits similaires (suivre les instructions du fabricant du produit nettoyant)

Nettoyage ordinaire
Pour le nettoyage quotidien, il suffit de laver le revêtement sol/mur avec de l'eau en y diluant des produits nettoyants adaptés aux surfaces en céramique (pour les murs, utiliser des produits nettoyants sous forme de gel).

*S'assurer que les produits nettoyants ne contiennent pas de substances à base de cire ; la surface des produits **Casalgrande Padana** étant pratiquement non absorbante, il n'y a aucun besoin de passer ni cire ni autre produit similaire de protection à base de silicone ; bien au contraire, ces produits ne doivent jamais être utilisés (ils pourraient créer un film superficiel susceptible de modifier les caractéristiques naturelles du grès cérame).*

Néanmoins, en cas de taches persistantes et difficiles à éliminer par un nettoyage ordinaire, utiliser un produit nettoyant plus puissant en le laissant agir pendant un temps adéquat, puis frotter énergiquement jusqu'à ce que le carrelage retrouve son aspect d'origine. Il est intéressant de signaler que le grès résiste aux substances chimiques, **à l'exception de l'acide fluorhydrique qui attaque tous les produits céramiques et qui ne doit donc jamais être utilisé**. Pour le nettoyage de lieux publics, il est conseillé d'effectuer l'entretien après la fermeture des locaux, afin que le sol soit bien sec avant la réouverture. En alternative, isoler le sol nettoyé jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.
Pour le nettoyage des sols sur de grandes surfaces, il convient d'utiliser des autolaveuses, pour garantir une hygiène et un nettoyage parfaits.

Le sol doit être considéré comme propre lorsqu'il retrouve son aspect d'origine !

PFLEGE UND REINIGUNG

Ein Fußboden oder eine Wandverkleidung von **Casalgrande Padana** ist sowohl in der *natürlichen* wie auch *anpolierten*, *polierten* oder *geschliffenen* Ausführung Ausdruck von Schönheit, Widerstandsfähigkeit und Langlebigkeit.
Die Instandhaltung solcher Beläge verlangt keine besonderen Pflegemaßnahmen, sondern lediglich die Beachtung der folgenden Reinigungsverfahren.

Erstreinigung
Sie dient dazu, nach der Verfugung jegliche Spur von Zement oder Fugenmörtel zu entfernen. Normalerweise wird sie nur einmal vor der Verwendung des Fußbodens bzw. der Wandverkleidung durchgeführt und sollte nach der Verlegung und vor der Nutzung vorgenommen werden. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Den Fußboden/die Verkleidung fegen und den groben Schmutz entfernen.
2. Die Oberfläche mit Wasser befeuchten, um die Fugen zu imprägnieren und somit vor der ätzenden Wirkung des säurehaltigen Reinigungsmittels (Kalklöser) zu schützen.
3. Das Reinigungsprodukt (siehe Anmerkung A) in der vom Hersteller vorgegebenen Konzentration (Mischverhältnis mit Wasser) mit einer Handbürste oder einer motorbetriebenen Bürste auftragen.
   Den Kontakt des säurehaltigen Reinigungsmittels mit etwaigen Komponenten aus Stahl, Aluminium und Naturmarmor, die am Fußboden/an der Wandverkleidung angrenzen, vermeiden.
4. Während der Wirkzeit, die je nach Zustand des Fußbodens festzulegen ist, den hartnäckigsten Schmutz abreiben (und etwaige Mörtel- und Kittrückstände usw. abkratzen).
5. Den Fußboden/die Wandverkleidung mit Wasser abspülen und das Schmutzwasser sofort aufnehmen (von Hand oder mit einer Bodenreinigungsmaschine).

Wenn die Erstreinigung erst nach der Benutzung des Fußbodens/der Wandverkleidung erfolgt, müssen vor der Anwendung des säurehaltigen Reinigungsmittels etwaige Fette oder ähnliche Stoffe mit geeigneten Alkalireinigern (Fettlösern) entfernt werden (siehe Normale Reinigung).
Falls erforderlich, kann die Erstreinigung wiederholt werden.

Geschliffene, polierte und anpolierte Oberflächen
Ein leichter Glanzverlust bei geschliffenen Oberflächen infolge der ersten säurehaltigen Wäsche des Fußbodens ist als normal zu betrachten, da er auf die Entfernung der Rückstände der für die Oberflächenbearbeitung verwendeten Schleifmittel zurückzuführen ist.

A) Einige empfohlene Reinigungsmittel zur Entfernung von Mörtelresten
Verfugung mit Zementfugenmörtel – säurehaltige Reinigungsmittel (Kalklöser):
Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Solvacid (Geal) oder ähnliche Mittel (die Angaben des Reinigungsmittelherstellers beachten)

Verfugung mit Epoxidfugenmörtel – alkalische Reinigungsmittel:
Fuga-Soap Eco (Kerakoll), Kerapoxy Cleaner (Mapei), Tile Cleaner (Faber), CR10 (Fila), Lithofin Resin-Ex (Lithofin), Eposolv (Geal) oder ähnliche Mittel (die Angaben des Reinigungsmittelherstellers beachten)

Normale Reinigung
Für die Alltagsreinigung genügt es, den Fußboden/die Wandverkleidung mit Wasser und normalen Reinigungsmitteln für Keramikflächen zu reinigen (für Wandverkleidungen Gels verwenden).

*Da die Oberflächen der Produkte von **Casalgrande Padana** praktisch nicht aufnahmefähig sind, müssen für ihren Schutz keine Wachse und/oder silikonhaltige Produkte aufgetragen werden. Ganz im Gegenteil sollten diese niemals verwendet werden (sie können einen Oberflächenfilm bilden, der die natürlichen Eigenschaften des Feinsteinzeugs verändert).*

Bei beständigen und schwer entfernbaren Flecken, die sich nicht mit einer normalen Reinigung beseitigen lassen, können konzentriertere Reinigungsmittel verwendet werden; diese sollte man für eine angemessene Zeit einwirken lassen und dann angemessen kräftig abreiben, bis die Platten wieder ihr ursprüngliches Aussehen zurückerhalten. Wir weisen darauf hin, dass Steinzeug gegen alle chemischen Mittel beständig ist, **mit Ausnahme von Fluorwasserstoffsäure, die alle Keramikprodukte angreift und daher nicht verwendet werden darf**. In öffentlichen Bereichen sollte die Reinigung nach der Schließzeit vorgenommen werden, damit der Boden bei der Wiedereröffnung trocken ist; anderenfalls sollte der gereinigte Bereich bis zur kompletten Trocknung abgesperrt werden.
Für große Räumlichkeiten ist der Einsatz von Reinigungsmaschinen empfehlenswert, um eine perfekte Reinigung und Hygiene sicherzustellen.

Der Bodenbelag gilt als sauber, wenn er wieder sein ursprüngliches Aussehen hat!

Ceramics of Italy

© Copyright Casalgrande Padana

Casalgrande Padana si riserva il diritto di apportare al presente catalogo variazioni e/o correzioni sulla base dell'evoluzione tecnologica e della ricerca della ottimizzazione del prodotto. I colori e l'estetica dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali, nei limiti dei processi di stampa.

Casalgrande Padana reserves the right to make changes and/or corrections to this catalogue based on the technological developments and product optimisation. The colour and appearance of the products as shown are as close as possible to the real thing, inside the limitations of the printing process.

Casalgrande Padana se réserve le droit d'apporter des modifications et/ou des corrections au présent catalogue, en fonction de l'évolution technologique et de la recherche en matière d'optimisation du produit. Les couleurs et l'apparence des produits sont aussi fidèles à la réalité que possible, dans les limites des processus d'impression.

Casalgrande Padana behält sich das Recht vor, auf Grundlage der technischen Entwicklung und der Erforschung der Produktoptimierung Änderungen und/oder Korrekturen an diesem Katalog vorzunehmen. Die Farben und das Aussehen der Produkte entsprechen den tatsächlichen Produkten, soweit dies im Rahmen der Druckprozesse möglich ist.

Questo catalogo è stampato su carta certificata FSC®.
This catalog is printed on FSC® certified paper.

FSC
www.fsc.org

FSC
www.fsc.org
MISTO
Carta da fonti gestite
in maniera responsabile
FSC® C002964

CASALGRANDE
PADANA
Pave your way

Via Statale 467, n°73 - 42013 Casalgrande (RE) - Italia
Tel +39 0522 9901 - Fax +39 0522 996121
info@casalgrandepadana.it - www.casalgrandepadana.com

App Store
Google play